



Distr.  
GENERAL

S/15838  
22 June 1983  
ARABIC  
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٢ حزيران / يونيو ١٩٨٣ ، وموجهة إلى  
رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة المبعثثة  
الدائمة لهند وراس لدى الامم المتحدة

بناء على تعليمات من السيد ادغارد وباز بارنيكا ، وزير خارجية هند وراس ، اتشرف بأن احيى  
اليكم مضمون مذكرة الاحتجاج المرسله الى سعادة ميغيل ديسكوتو بروكان ، وزير خارجية نيكاراغوا ، التي  
تنص على ما يلي :

\* تيفوسيفالبا ، ٢١ حزيران / يونيو ١٩٨٣ ، الرقم ٣٣١ - DFM

سعادة السيد ميغيل ديسكوتو بروكان ، وزير الخارجية ، ماناغوا ، نيكاراغوا .

سیدی ، انني اؤدی واجبی المتمثل في ابلاغكم بانه قد هوجمت سيارة سياحية بعد ظهر  
اليوم في مكان يدعى كويبراد ادي لا فيجيا ، على الطريق بين تروجيس وسيغوينتيس ، في منطقة  
بارايسوه وهي اقليم تابع لهند وراس ، واصبت بقذائف مضادة للدبابات اطلقها جنود من جيش  
ساند نيستا التابع لنيكاراغوا من تابا كالميرا تيندا ، في منطقة البورفير الواقعة في اقليم نيكاراغوا  
وانني اوجه نظر حكومتكم الى القسوة والوحشية التي دفعت جيش نيكاراغوا النظامي الى ارتكاب هذا  
الهجوم الاجرامي ، الذي لا يشكل فقط عملا عدوانيا سافرا ضد اقليمنا وانتهاكا خطيرا آخر  
لسيادة هند وراس ، وانما يشكل أيضا اعتداء يجعل عن الوصف على حياة البشر حيث قتل ثلاثة من  
الصحفيين الاجانب عند ما انشطرت السيارة السالفة الذكر الى نصفين ، وتوفي مزارع هند وراسي  
أيضا من جراء عصف الانفجار ، كما اني اود ان اشير الى ان سيارة اخرى ، كانت تسير في أعقاب  
السيارة التي دمرت بفعل القنبلة المضادة للدبابات قد تعرضت للهجوم أيضا بنيران البنادق ولكنها  
اقلحت في الاقلام ووصلت الى تروجيس حيث ابلغت السلطات المختصة بما حدث . وقد خصصت  
القوات المسلحة التابعة لهند وراس الى المكان الذي اريق فيه الدماء دورية وفريقا من المدنيين  
لانقاذ الجثث ، الا انهما لم يتمكنتا حتى الآن من الاضطلاع بالمهمة المنوطة بهما بسبب الهجمات  
المتوصلة التي يشنها جيش ساند نيستا من اقليم نيكاراغوا . وحكومة هند وراس ، ان تقدم احتجاجا  
بأقوى عبارات ممكنة بسبب هذا العمل العدواني الجديد الموجه ضد سيادتنا ، تعلقنا منها

.../...

ستتخذ جميع التدابير اللازمة لانقاذ ضحايا الهجوم السالف الذكر، وانها ستحمل ، مسن الآن فصاعدا ، حكومة نيكاراغوا المسؤولية عن أية حوادث قد تقع نتيجة للازواج المستمر لاقليم وسكان هندوراس من جانب جيش نيكاراغوا النظامي . وانني اغتم هذه الفرصة لاكررا لعرباب عن بالسف تقديري . ادغارد وباز بارنيكا ، وزير الخارجية " .

واكون ممثنا لو قمتم بتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الامن .

فرانسيسكو داريو لوبيس  
السفير المنسـاب  
والقائم بالأعمال بالنيابة

-----